泰完美・106年泰北清萊光復高級中學華語教學志工服務計畫－國立臺東大學

#

全球華文網

活動時間：2018-01-22

在參加僑校志工服務前，我一直對教書以及出國躍躍欲試。或者說，這兩個目標對於我來說一直都是項挑戰吧。以教書來說，若之前同學向我請教問題，我容易緊張和結巴，我沒有辦法像平常聊天說話依樣找出適合的詞彙來解說；以出國來說，是從未離開臺灣到另一個風俗習慣、社會風氣乃至觀念想法可能不是熟悉的未知環境，在參與泰國海外志工活動—2017泰國暑期華語教學志工之前，我從未出過國，對國外充滿想像，想像若在外國迷了路、語言不通、因風俗不同而有紛爭……

在決定參加這個活動後，我常常反問自己－我這麼做合適嗎？會不會操之過急，應該要等身心狀況更合適教書的時候再去？我有辦法把出國教書這件事做好嗎？我能勝任嗎？甚至再到了泰國，正式開始教書的時候，我也會這麼想。可是，我決定把它當成是一次關卡，來的比較快的關卡，盡力去完成，好好完成任務。這是個不可多得的機會，實際教外國學生讀書，比在教室裡學習理論更活潑、更有彈性，更能知道自己不足的地方，我說服自己把這當作師一次經驗，近乎兩個月待在完全陌生的外國，能深入了解泰北、茶房村、光復中學……等，如果我盡全力達成，我日後一定不會後悔做這個決定。只是，我沒想到我會在這裡建立很深的情感。

對於泰北清萊光復高級中學，其實系上歷年來都與此校有志工活動，也在系大會時彙整成報告與我們分享。我想像中的茶房村，是類似鄉下村莊，那裡的人很樸實，觀念比較保守，很像早年電影裡的人，安守本分，努力工作，小孩子喜歡跑出去玩，和大自然相處，那裡的人樸實的可愛，注重傳統社會風俗，例如很敬重泰皇與泰皇室、不可以摸別人的頭、要注意女生不能碰到和尚……等。教學方面應該要注意他們的風俗習慣，學生們應該習慣傳統的教育，就是老師臺上授課，學生在下作筆記，這中間相互的交流不多。

而實際到了泰北茶房村與光復中學，村莊和人民皆很樸實，學生們雖然很調皮卻很尊敬老師，在路上遇到老師都會打招呼，有的學生還會行禮。學生們似乎沒有把書或其他東西放在教室的習慣，就像大學生上不同課程要進不同的教室，所以書都是自己帶的，這裡的學生們只要一下課離開教室，整間教室都顯得空蕩。還有，學生們對於公共活動皆積極參與，例如班上的教室布置，很精緻也很費工夫，幾乎每個班的教室佈置都是如此，或者學校的文藝廊、布告欄亦是，尤其到了重大活動更是。教學期間恰巧遇到母親節，學生們摺花，一朵一朵排成母親的裙子。這所學校也常常舉辦有關中華文化的活動。像是學校有專門為老師們舉辦書法研習，請臺灣的老師過去教書法及水墨畫；還有請專人教學生舞龍舞獅表演。而其中最大宗的活動，就是漢字文化節了，漢字文化節有舉辦各種比賽，像是朗讀、背誦弟子規、書法、即席演講等等，每次朝會都會讓參賽選手上臺練習，學生們表現的都很出色，字正腔圓，鏗鏘有力，這次光復中學不但參與協辦，更拿下三冠王的殊榮。

由於班上學生的中文程度不一，學生們在口說方面問題不大，可以直接用中文對答都沒問題。可是在作文方面，不太會用中文語法，容易寫錯字，也不太分段，他們用非母語的文字去書寫也是情有可原。當然其中也有中文程度很好的學生，他們的中文程度、語感很好，寫出來的作文甚至比臺灣同年級的學生還優秀。而關於歷史科，因為學校用的教材都是臺灣學校的教材，教的是臺灣的知識，距離泰國學生比較遠，也比較陌生，因此在舉例時最好引用泰國相關知識比較能引起學生共鳴。還有，為了要引起學生上課的興趣，上課方式要營造活潑有趣的氛圍，我會準備一些遊戲、歷史小故事或趣聞，解釋要簡單明瞭，而有些名詞若比較抽象，或比較難解釋，可以用畫圖的方式呈現，並著重於解釋歷史專有名詞和彼此之間的聯繫。最重要的是，多跟學生互動，多問學生問題，多下來巡堂，多留意學生的學習狀況，重視和學生之間的交流，營造好的上課環境。

在這次的教學活動中，我真的學到很多，課前準備、備課，如何解釋歷史名詞，讓學生明白，如何讓有關的歷史名詞連在一起，畢竟泰國的學生不熟悉，不像臺灣的學生自小學到大。在當志工老師之前，我一直都是以學生的身分坐在臺下，看著老師教授知識，就好像信手拈來就出口成章，實際當老師才發現，那是多麼不容易，要講解給全班學生聽，還要注意學生的學習情況、還有進度壓力……，總之老師很不好當，要當一個好老師更難。尤其是面臨突發狀況，可真是考驗我過去一切的智慧和生活經驗。

令我印象深刻的是，我在幫他們檢討歷史習作時，為了提振他們的精神，就決定用臺灣帶來的泡麵作獎勵：只要回答對習作上的問題，就可以得到一包泡麵。這次上課大概是他們最踴躍、最認真的一次，每個人都搶著答題，認真翻課本找答案，真是服了他們，不過還是讓我有點感動，但是，最令我感動的還是教他們的最後一節課，我帶著他們去校園，他們手拉著手圍成一圈唱歌給我聽，問我下次會再回來教他們嗎，我很

泰完美・106年泰北清萊光復高級中學華語教學志工服務計畫－國立臺東大學

#

全球華文網

活動時間：2018-01-22

感動。一個老師能得到最大的快樂大概就是如此吧，擁有學生和與學生的點點滴滴，他們視我為老師，我也很感謝他們願意當我人生中第一群學生。

與僑校學生合影

僑校學生用心寫書法